

## ROZHODNUTIE RADY

z 30. marca 2009

## o predĺžení platnosti a zmene a doplnení Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Spojených štátov amerických

(2009/306/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 170 druhý pododsek v spojení s článkom 300 ods. 2 prvým pododsekom prvou vetou a článkom 300 ods. 3 prvým pododsekom,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,

keďže:

- (1) Rozhodnutím 98/591/ES <sup>(2)</sup> Rada schválila uzavretie Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Spojených štátov amerických (ďalej len „dohoda“), ktorá nadobudla platnosť 14. októbra 1998.
- (2) V článku 12 písm. b) dohody sa ustanovuje, že dohoda sa môže s možnými zmenami a doplnkami predĺžiť o ďalších päť rokov vzájomnou písomnou dohodou medzi stranami.
- (3) Rozhodnutím 2004/756/ES <sup>(3)</sup> Rada obnovila platnosť dohody na obdobie ďalších piatich rokov s účinnosťou od 14. októbra 2003.
- (4) Spojené štáty americké informovali Komisiu, že by privítali predĺženie platnosti uvedenej dohody o ďalšie päťročné obdobie. Rýchle predĺženie jej platnosti by však bolo v záujme oboch strán.

(5) Vecný obsah obnovenej dohody bude zhodný s vecným obsahom súčasnej dohody, ktorej platnosť uplynula 13. októbra 2008, s výnimkou zmien a doplnení technickej povahy, ktoré spočívajú najmä v doplnení výskumu v oblasti bezpečnosti a vesmíru do zoznamu oblastí spolupráce v súlade so siedmym rámcovým programom Spoločenstva pre výskum.

(6) Predĺženie dohody by sa malo schváliť v mene Spoločenstva,

ROZHODLA TAKTO:

## Článok 1

Týmto sa v mene Spoločenstva schvaľuje predĺženie platnosti na ďalších päť rokov Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Spojených štátov amerických (ďalej len „dohoda“) zmenenej a doplnenej podľa prílohy k tomuto rozhodnutiu.

## Článok 2

Predseda Rady v mene Spoločenstva v súlade s článkom 12 dohody oznámi vláde Spojených štátov amerických ukončenie vnútorných postupov potrebných pre nadobudnutie platnosti dohody zo strany Spoločenstva (\*).

## Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. marca 2009

Za Radu  
predseda  
P. BENDL

<sup>(1)</sup> Stanovisko z 5. februára 2009 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 284, 22.10.1998, s. 35.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 335, 11.11.2004, s. 5.

(\*) Generálny sekretariát Rady uverejní dátum nadobudnutia platnosti dohody v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

## PRÍLOHA

**Zmenené a doplnené znenie článku 4 Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Spojených štátov amerických**

## „Článok 4

**Oblasti spolupráce**

- a) Oblasti spolupráce môžu zahŕňať tieto oblasti:
- životné prostredie (vrátane výskumu podnebia),
  - biomedicína a zdravie (vrátane výskumu AIDS, infekčných chorôb a drogovej závislosti),
  - poľnohospodárstvo,
  - rybolovná veda,
  - výskum v oblasti strojárkeho priemyslu,
  - nejadrová energia,
  - prírodné zdroje,
  - vedy o materiáloch (vrátane nanotechnológie) a metrológia,
  - informačné a komunikačné technológie,
  - telematika,
  - biotechnológia,
  - vedy o mori a technológia,
  - výskum spoločenských vied,
  - doprava,
  - výskum v oblasti bezpečnosti,
  - výskum vesmíru,
  - vedecko-technická politika, riadenie, vzdelávanie a mobilita vedeckých pracovníkov.
- b) Zmluvné strany môžu upraviť tento zoznam na základe odporúčania Spoločnej konzultačnej skupiny podľa článku 6 v súlade s postupmi platnými pre každú stranu.
- c) Zmluvné strany môžu spoločne uskutočňovať spoluprácu s tretími stranami.“
-